

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
風吹雨天下今
度八溫氣高最
度五溫氣低最

報天
告氣

版七第在刊經馬

市議會財政委員會 建議改善僱用政策

主張增聘婦女、少數民族、弱能人士

【溫哥華訊】溫哥華市議會財政委員會，同意改善市府僱用更多婦女、有色少數民族人士、及弱能人士之政策。

該委員會於十六日(星期四)開會時，決定向市議會提出十六項建議，要求市府改善僱用及招聘措施，並發表一項新的政策聲明，使市府在僱用人員時，能反映社會情況，同時造成在職人員相互了解之氣氛。

市議員曾認為，平等就業機會計劃缺乏方向及目標，部門主管之經理人員且視之為一種妨礙。該委員會則認為，該計劃應為一種政策，而非一項束縛經理人員之限制。

溫哥華市及區域僱員工會主席戴維德女士說，她的工會大加讚賞該委員會之舉。

投資紙廠被認為利益衝突

林業廳長韋特蘭 向省長辭職獲准

【溫哥華訊】林業廳長韋特蘭，因被認為與省內一家紙廠有利益衝突，已向省長辭職，並獲准。

韋特蘭於十六日(星期四)向省長辭職，並獲准。他擁有二萬股在溫哥華林業公司之股票。該公司擁有溫哥華林業公司之股票。該公司擁有溫哥華林業公司之股票。

今年首宗車禍 死傷慘重

【溫哥華訊】今年首宗車禍，死傷慘重。一名八十三歲華裔男子，於一月十三日在西溫士打街，被一輛汽車撞倒，身受重傷，送院後不治。

死者為溫哥華市西溫士打街八十三號之韋特蘭。他於一月十三日(星期日)下午二時許，在西溫士打街與溫哥華市西溫士打街八十三號之韋特蘭。他於一月十三日(星期日)下午二時許，在西溫士打街與溫哥華市西溫士打街八十三號之韋特蘭。

世界女壘錦標賽 中國台北今交鋒

【溫哥華訊】世界女壘錦標賽，中國台北隊將於今日(星期一)與美國隊交鋒。

比賽將於今日(星期一)下午二時許，在溫哥華市西溫士打街八十三號之韋特蘭。他於一月十三日(星期日)下午二時許，在西溫士打街與溫哥華市西溫士打街八十三號之韋特蘭。

省報及太陽報 星期一一起漲價

【溫哥華訊】太平洋報、省報及太陽報，將於星期一(一月二十一日)一起漲價。

每份由二毫半升至三毫半。星期日及星期一在店銷售者由五毫半升至六毫半。在報社銷售者由五毫半升至六毫半。在報社銷售者由五毫半升至六毫半。

PROVINCIAL

一九八六年一月十七日開獎號碼	5553970
一九八六年一月十日開獎號碼	5146640
一九八六年一月三日開獎號碼	5401137
一九八五年十二月廿七日開獎號碼	5698199
一九八五年十二月二十日開獎號碼	2742629

如有錯漏，以彩票局公佈者為準。

狂風暴雨忽然吹襲 低陸平原陷入混亂

【溫哥華訊】多處電線杆倒塌，樹木傾倒，交通陷入混亂。

低陸平原及溫哥華地區，於週四(星期一)下午，突降狂風暴雨。風力強勁，暴雨傾盆，造成多處電線杆倒塌，樹木傾倒，交通陷入混亂。

香港女子 承認運毒 判囚三年

【溫哥華訊】一名十七歲香港女子，因承認運毒，被判入獄三年。

該名女子名為陳某，現年十七歲，來自香港。她於去年十一月間，在溫哥華市西溫士打街八十三號之韋特蘭。他於一月十三日(星期日)下午二時許，在西溫士打街與溫哥華市西溫士打街八十三號之韋特蘭。

粵北火車發生爆炸 釀七死卅九傷慘劇

【廣州電】一列由武昌開往廣州的火車，於週三(星期日)下午，在粵北地區發生爆炸，造成七死卅九傷。

據初步調查，爆炸原因可能是由於火車上的煤油燈不慎引發。目前，有關部門正對事故進行進一步調查。

英法蘇一起 從也門撤僑

【新華社倫敦電】英、法、蘇三國已決定從也門撤僑。

由於也門局勢緊張，三國政府已決定撤出其在也門的僑民。目前，撤僑工作正有序進行中。

以色列全面復交

【馬德里電】西班牙政府已決定與以色列全面復交。

西班牙政府表示，將與以色列恢復全面外交關係，包括貿易、文化及旅遊等領域。此舉旨在促進兩國之間的友好關係，並加強地中海地區的和平與穩定。



ICBC 修理費一律七五折



快捷車身修理
唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

快捷

FAST 'A'

車身修理 Auto Body

唐人街 喜士定東街356號 688-8788

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

華聲錄影公司

本公司今期推出大批
SCOTCH 錄影帶特價

VHS SCOTCH T120	買伍送壹
\$7.35	

BETA SCOTCH L750	買伍條送壹條
\$7.35	

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

由鄧強慶主理 優質旅遊

(鄧強慶製作公司附屬機構)

國內機票大減價

凡在本月二十四日前出票

溫哥華來回	
多倫多	\$199.
滿地可	\$259.
溫尼伯	\$159.
艾民頓	\$99.

來回香港	\$879.
來回香港加五晚酒店	\$1050.

另送意外保險十萬元

代訂各地酒店、汽車、旅行保險。
代理申請各地簽證及護照。 主辦各地旅行團。

報名地點：優質旅遊
223奇化街(電梯按3字) 電話：684-7551

日本靖國神社

在日本，神社是供奉神靈的地方。靖國神社建於一八六九年，原稱「東招魂社」，是第二次世界大戰後，這種神成為動員戰卒宣揚軍國主義的工具。一九七九年改為現名。它座落東京千代區，面積十萬多平方米。正門的大牌樓高二十五米，據說是用台灣阿里山的木於一九七四年重建的。大門兩側置座石塔，高十餘米，塔身上有十六塊匾額，多是為日本帝國皇軍歌功頌德的。大門內陳列有一「帶國皇軍」遺像和照等。一九七八年，日本少數軍國主義者把東洋英機等十四名甲級戰犯的牌

學大河黃的辦合外中

民忠

位於黃河之濱、鄭州北郊的黃河大學，是鄭州所中外聯合創辦的綜合性高等學府，於八五年九月十五日正式開學。

黃河大學旨在振興中華，促進四化建設。它擬設「兩院一中心」：「研究生院」將開設七個專業，「文理學院」開設十七個專業，和培訓中心（開設三個專業）。目前，僅研究生院的经济管理、美國研究、英語語言文學、計算機軟件等四個專業，招收一百六十名學生。預計五年內學生將達三千人，十年內將達七千人。

據現任校長、原中國科學院院學部所所長秦作，實行校董會領導下的校長負責制，中美合作，管理運作。教職員實行聘任制，招聘國內外名教授。博士執教，學生實行內外分制；辦學思想開放，學術上博採國內外精華，兼容並蓄，匯聚重慶，自由交鋒；專業設置切合實際，重點開辦國內外短缺和國際上正發展的學科。海內外同仁一致表示，要努力辦好黃河大學，培養出名種高素質專門人才。

監居海外的大炎黃子孫赤子情懷，創辦黃河大學作出重要貢獻。美籍華教授程君復於一九八〇年首先提出利用海外華人的智力資源，與大陸合辦黃河大學的設想。此議一出，各界反應熱烈。他受美國之託，幾年來不辭辛苦，踴躍與美國之西南、北，往返於歐美、南亞與大陸之間，呼籲海外鄉親予以情支持。海外各界華裔人士紛紛給以支持、幫助，一九八四年成立了黃河大學籌備委員會。在三百多名籌備委員中，絕大多數是有博士頭銜的華裔商人和實業家。在美國先後成立了二十多個聯絡站。一年多來，海外一門門專門忙著走訪鄉鄰、籌集經費、聘請教師、選訂教材、購置設備……他們為創辦黃河大學費盡心血，不遺餘力，令人感動。如籌備委員江南先生遇害前，一直於擬訂籌建「黃大」新開學的方案，遇難後，江南夫人為完成丈夫遺願仍處奔波。

河南省當局對創辦黃河大學十分重視，給予大力支持。一九八四年，省領導人還親自趕到訪，雙方經協商，當年四月一日簽訂了「以省長為首的黃大籌委會」，並撥出一千二百多畝作為校園地。此舉令海外人士深受鼓舞。今天黃河大學已經巍然屹立在黃河之濱，它必將結出豐碩的果實，為振興中華，培養棟樑之才。



KINSON CHAN 陳健鏞

建城實業有限公司 董事

Kinson Realty Ltd.

NO. 206-178 E. PENDER ST
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

△ 20 50 20 街 1 8 6 號東四房屋售十萬

△ 15 座位。每週開五日半售 11 萬

△ 14 街夾士巴。六年新排排屋

△ 14 街西夾士巴。一萬六。售 49 萬餘

△ 具排旺街。二舖位及樓上相文

△ 埠邊。購物中心。佔地三萬餘

△ 溫市。購物中心。佔地 47 萬餘

△ 15 街夾士巴。十相租文有 49 萬餘

△ 海軍。18 相租文有 49 萬餘

△ 北雲。咖啡店。雅座 46 座。一流

△ 山比夾士巴。僅售 9 萬餘

△ 14 街夾士巴。名咖啡店。售 11 萬

△ 14 街西夾士巴。六年新排排屋

△ 具排旺街。二舖位及樓上相文

△ 埠邊。購物中心。佔地三萬餘

△ 溫市。購物中心。佔地 47 萬餘

△ 15 街夾士巴。十相租文有 49 萬餘

△ 海軍。18 相租文有 49 萬餘

GRACE & JOHN SUM
住家：327.5636
直接傳話機可有中文
667-0313

沈慶俊
及沈太



△新盤口上下完成好整潔近域多利義大利業主急回國，開價九萬九。
△四千號東佐治街，近喜士定街，交通方便石三新，上下完成石米吉單價九萬餘。
△域多利及五十四街上一三房下一房租出適合中國家庭近交通學校，十萬零三。
△高尚柏文三層二房九百餘呎，近喜士定街交通方便退休理想住屋。
△發財生意DONUT SHOP 適合家庭夫婦合作，近中學，收息優，時週短，開價一萬餘。
△市中心古董生意，業主退休急賣，好投資，批約長租。
△402 PERRIN 街歐洲人屋急賣回國，十一萬餘。

MULTIPLE REALTY LTD.		
 涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅: 271-6639	公司 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.	 涂念賓 TONY TOWE 住宅: 876-9452
兩幢柏文 最佳投資		
▲兩間六組柏文。容易管理。西端地王。一流收入。 。請電詳情。		
▲31年屋 44 X 120 平正大地。近麵街。壁爐。雙車房。 保養一流。開價十一萬餘。		
▲博覽會生意。一千二百呎鋪位。五分鐘到達博覽會。 平租。長批。詳情電查詢。		
▲南溫 FRASERVILLE 35 年新屋。大屋。 新完成獨立土庫。大露台。有景。 有車房。有。請電詳情。		
▲向南面東單達 700 呎。柏文。一流地點。 十年新堅固美觀。開價一萬餘。請速約看。		

他與「女朋友」有七年之
意，但雙方均忙，未有時間
處理婚姻問題，他認為這是
痛苦的

不怕女友；他說有一
點，或許女孩子要有很強的感覺。他
是怕拖，不然吃
一頓飯也很難。
加上我星期六又
喜歡上馬場或看
賽球，她興趣不
大，我們又都有
時間去考慮結婚
問題呢？」
前陣子曾傳出
何女與夫婿齊
情密歡，對此何
B不介意，他說
B，累積了七、八
年的感情，他什
事情會發生，担心
不如不娶結婚是生
如是娶結婚的話，他
對他說如雙方不
反對同居，但他認
不反對同居，所以除非彼此
始計劃了。

很獨特。他
A，她不是很美，只是有
很獨特的舞台氣質
面對後浪不斷湧來的情况下，何
B再表示，一個藝人最怕就是觀衆不
再喜歡自己，這是痛徹骨的事實，
他已做了五年後浪
退的計劃，將來或
是經商，或是到外
國定活，或是搞攝
影計劃，現在已開
場。

藝
事
藝

藝事
藝人



檔拍的目注人惹是直一荅明汪與信守何

陳玉蓮想起要登台，緊張不已，連拍照也憂心忡忡。

惠天賜、陳玉蓮、雷安娜昨天聯袂到新加坡登台，蓮妹一周前由美國回來，與小四練歌，原來小四、蓮妹在

當地拍檔白雲，屈臣氏則已在星洲登台的張振豪拍攝，四人連同何守信、雷安娜在間夜總會演唱。不過時間不同，至晚上二時後，五人將來個大匯串，齊聲高唱：「然此時時間不對，此情此景，我們五人還未排班。」

過口型，張振豪大叫不怕，有雷安娜、葉蓓英等唱歌壯膽，他們幾個可以來口型。

每次登台以來，張振豪很緊張，「驚自己做得不好」，又怕有人睇，怕受壓力很大，有時還緊縮至嘔吐。可經不起他常帶嘔吐之險，只得少賺些錢。

返港跑一週，龍藝公司正籌公拍片，他說劇本好，而又在香港拍，理由可能性高，原來他今年的計劃多是往港拍電影，還可以有個理由在香港逗留長時間。

魯振殿在進札兩刺（一奏始皇）與一捉荒奇兵），別人連閉兩窗，也沒有把他這副官，及那麼趕，這副官「奏始皇」之外景！

外景：「奏始皇」外景是拉往中國西安，那時「捉荒奇兵」一團開拍，「捉荒奇兵」在港趕開頭幾齣戲份，隨即逃赴西貢。

在那時的魯振殿自言：「那時我嚇得眼淚！話說如此，魯振殿鮮紅外景之往南朝鮮拍外景之。」

捉荒奇兵，雖然「捉荒奇兵」已經全部料，因此不需趕拍，也會相繼減輕。

太太余爲成式正煒姚
朋親宴大港香在底月

期一延再延，終於在九八六年月趕及牛年之前在美註冊結婚。正式做「余太太」的焯前日致電電話返港報喜，並透露一月廿廿日在麗晶酒店展開三十席，廣宴親朋。

焯焯說：「她在美國並無摺，田為丈夫的生意急忙，她愈後要渡家月又要擺酒的話，抽不出時間籌備，因此決定一次過在港搞掂。」

婚娶，姚煥請了黃筠筠和黎小田幫手籌備和策劃。屆時為熱鬧起見，可能會中西式兼備，用大廚做伴宴，讓賓客可以跳跳舞。婚後的感情是興與衰的，姚煥說，她與會合親強相處兩年，他對自己實在好，今次名合親共同生活開始了，他們一樣搭心事，今後日子生活，自己會做一個乖老嫗。

姚煥坦言，她在美國的人生，的確是挺冷清的，她是不甘寂寞的人，見到別人拍了一部好戲，自己就找難熬了。婚前，她索性答應一年讓她拍一部戲，婚後的時間更寬鬆了。所以，姚煥雖有出路，婚後沒了好劇本找她時，便做足一百心，有了好作品的表現，日後碰上好劇本，她便可以條件了。

▲ 俗語稱這是這樣，幽默感！

▲ 什麼時候也能發揮其

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURAUNT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值買席

鮮龍蝦大沙律

貳大熟芳 金銀鮮麻飽甫 玉掌美人魚

濃燒雞翅翅

雙鳳朝陽翅

紅燒雙乳鴿

鴛鴦玉趾麟

腿扒鮮露笋

奶油焗飯

冰花木瓜燉雪耳

\$328.00

莊翅席

上湯焗龍蝦
北菇扒時蔬
清蒸海上鮮
紅燒大生翅
紅燒大生翅
紅燒大生翅
紅燒大生翅
紅燒大生翅

\$128.00

莊翅席

北菇扒時蔬
清蒸海上鮮
紅燒大生翅
紅燒大生翅
紅燒大生翅
紅燒大生翅
紅燒大生翅
紅燒大生翅
紅燒大生翅

\$148.00

達明電器工程

安裝修理一切、

商業、住家電燈、電力、
火警設備、快捷妥當、

請電：324 0343

亞余乾衣機
電爐等
到府服務
收費低廉

電話：874-

最佳服務
最平受

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

冷氣開放
活動座位

全港震撼 3大理由

- 1 新片多
影戲院中
首屈一指
- 2 價錢實惠、又平又靚
家庭、學生、老人、兒童
一律歡迎
- 3 設備完善、心心念念
購票、影戲院中
新片、新片、新片
觀影、觀影、觀影
能力、能力、能力

新片、新片、新片

何必有我？

朱江 高院 曾志偉 也記

英倫琵琶

新新新

新創造

超級巨星激光

電影主題曲

新新新新新 新新新新新
新新新新新 新新新新新
新新新新新 新新新新新

首次三聯天作之合

修理家用電器 雪櫃冰箱 洗衣機 38	
專營 鐵打風扇 音響器材 金銀首飾 珠寶玉器 名廠手錶 255-8876	TOM LEE YAMAHA PIANOS-ELECTONE
代客搬運 94 23 72 1•	逐有些少存貨鋼琴及風琴應市 BEAT THE 1986 PRICE INCREASES ONLY LIMITED NUMBER OF YAMAHA PIANOS AND ORGANS STILL AVAILABLE AT 1985 PRICES SAVE HUNDREDS OF DOLLARS AT TOM LEE 952 GRANVILLE ST. VANCOUVER 685-8471 10068 KING GEORGE HWY, SURREY 589-1344
辦理留學生入學 政府中學、詳情查詢 英語電 V L I 9840597	免避八六年升價

[illegible]

KS

精工 錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER ST., VAN.

本報廣告

效力宏大

最新運到！
回轉或向前兩用。

KINYO 迴帶機 特價 ~~\$78~~ \$59⁹⁵

比一般回帶機略小而結構精良，速度快且穩定，免除您空等回帶的時間，減少利用錄影機回帶的耗損與浪費，延長錄影機壽命。

10% off for World View Subscribers

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

錄映機綜合保養 只需 \$29⁹⁵

包括：

- 清洗磁頭
- 清理磁頭鼓輪
- 潤滑所有活動部分
- 檢查及清理皮帶及齒輪
- 清理機內塵埃
- 檢查錄映帶之拖力
- 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

校長 楊友權	學技容易快
教導經驗豐富	效果保證最
全埠收費最平	

程
30
元

保證最好

吳志強

專人輔導英語考試
學自動級棍波車
872-8717

照常服務

唐人埠及 P. N. E. 8 小時 136 元
並設有中英文筆試班

電話：253-6888 253-1333

● 減聘男女教師多名 ●



萬國駕駛學

地址：206 東六街及緬街2

電話：327-91
872-00

校長 楊友權

教導經驗豐富

全埠收費最平

學技容易快

效果保證最

健良清潔公司

清潔打臘

二五三・〇九八二
二五一・一六八四

晚電・

新機器・
即洗即用・
不退色・不縮水
或變樣・保滿意
假日照常服務・
收費廉・

中英洗地毯

RESIDENTIAL

REALTY

ESTD.

PHILIP CHUNG
鍾非立

住宅: 873・3067

公司: 434・1431

▲地大 33x122・近域
多利・乃磨街・環境
優美清靜・樓上二房
樓下大廳一房・土庫
三房・各層有門出入
・租金大約\$740。
業主自住樓下・只
需一萬一千首期・請
快。

▲雲東區地特大46x169・40
・樓上樓下各三房・
二廚房・風景好・很
近購物中心・如SAFE
WAY・LONDON DRUGS車站
及學校・投資良機・
只需一萬二千首期・
先到先得。



MULTIPLE REALTY

ESTD.

EDDIE SHIU

免費估價物業

住宅: 879-3083

公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071

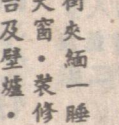


蕭偉東

▲七街夾炳一睡房栢文單位。頂層。多個天窗。裝修雅麗。管理妥善。有露台及壁爐。只五萬餘。

▲列治文豪華新屋 5056sq. 主人房有噴水浴缸獨立花灑。正層一書房及兩大廳。設有酒吧。熱水暖氣。開價廿萬。

▲列治文區二千四方呎屋 75x91 地有兩車位。新地毯及暖爐。近溫哥華。



▲廿九街夾新屋。兩房。庫位。後沙。正層。有德古堡。開價九萬。菲沙。兩睡房。一睡房。單有萬。

蘇先生 (CLIFF TO)
421-3430
中文傳呼機 667-0800 (24小時)
房屋商業免估價
每日新盤歡迎電詢

▲雲東近乃磨街靚屋廿五年新三房高土庫標準地西人業主九萬九千十。
▲雲東近蘭菲街三房靚屋近巴士學校地大西人業主八萬七千元。
▲雲東抵買平屋，四房二廳廚廁37呎大地。七萬九千元。
▲雲東仔屋六房二廳廚，近京士咸及貴沙街十萬元。
▲本坡比近京士咸三房29年屋一手西人業主十一萬餘。
▲雲東壯地新屋兩棟共建中歡迎預訂。
▲建築公司高價收，購標準地舊屋。
▲西區華中中學靚屋廿年新地大四房二車房廿五萬餘。
▲百老匯近乃磨四房土庫西人業主急讓九萬元。

DOGWOOD RLTY 876-8841多活實業公司

DOGWOOD REALTY

LEO CHAN (公司) (604) 876-8884

陳柏長 (傳呼機) 667-0337

(住宅) (604) 430-2300

投資移民、有專門律師代辦、担保成功、免費查詢。

- △東區城多利夾11街新屋上三房下二房，標準地，近學校，價十萬餘。
- △東區乃磨街夾十九街廿六年二房高土庫，二房地33乘146，五人業主，一萬餘。
- △東區QUEBEC街新屋正三房，土庫，完成二房，交通好，價十六萬九。
- △東區新屋城多利夾31街七萬餘，交通方便上五房瓦頂，勿失良機。
- △城多利街33尺，屋地一塊可建柏文四間，現有人息，共價十四萬五。
- △禮品店位購物中心，租半年入八萬餘，一萬餘。
- △小型和中型千餘二間，地旺，租平人息好，請查詢。
- △西區果樹，設備齊齊，入日六百餘，租平批長，價三萬餘，急售勿失良機。

倪致遠

PARK
Regency
REALTY

電話 公司: 437-9700
住家: 228-8093
ANDREW NGAI

▲快餐店急讓。近唐人埕開價三萬餘。

▲另快餐店每星期做五天，日營三百。開價三萬九千九。

▲烈治文房地十八餘畝。45萬餘。本李比五年完成。506212樓上三房。土庫完成。開價22萬上三房。八六博覽會WEST 20 西餐廳，淨收年入六萬，東主出國急讓，四萬五千可成交，良機勿失。

▲喜士定大街西餐室，長廿近15呎收入好，有停車場，東主可貸款，開價十四萬，僅裝修生財器具。值此機會。

▲西區七年新屋。樓上三房二廳樓下二房一廳36212 近巴士學校。3559 西21街。19萬5千。

▲B C省埠律旅館生意出讓。二



二房一廳土庫一房
地 33x107 近界限
街。開價七萬餘。



▲ 3358 MONMOUTH, VAN
B.C. 價八萬九。兩
房一廳。土庫完成
兩房一廳。地大33
X 138。



▲兩房一廳·有土庫
CLARK 夾 7 街·保養一流·有火爐·
開價八萬餘·
2370 CLARK DR.



▲一房一廳・有主庫
標準地・有風景・
CAPITAL HILL 七萬餘
125 S. SEA AVE.
BURNABY, B.C.



PAH QUON

▲ 出賣或出租。一組八百公
尺之商業樓。近 BBY。醫
院。最設合醫務所 \$79,500
客院兩間。位於二埠市中心。
價一萬二千。另一間位於高骨
埠中心。開價二萬九千。
沙街商業樓。開價廿一萬九千
X120。



三房或兩房家庭室。
 可步行至華貿市場及各大公司。價：萬六千。



歷：兩年新。近京士校。地大 56'x127' 每
 家。年入息二萬五千

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

承建新屋
裝修油漆
設計圖則
土庫間格
水電工程
圍牆磚花
免費估價

二包界
十熱限

兩房一廳，廚廁
近乃磨夾口街有
小孩家庭莫問，
一單人房適合女
電二五五一四六



七天營業：上午十一時至晚上九時逢星期二下午三時休息半天

如意齋菜館

BUDDHIST
Vegetarian Restaurant

溫哥華島士定頓街 363 號
電話：687-5231

● 虔誠烹飪，正宗齋菜 ●

用純植物原料，
保證不含動物脂肪

火腿素鷄 馳名燒鵝

各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

報名日期：由即日起至二月五日截止，報名費每位五元，報名地點：直接到中華文化中心為雲埠四街西四

[illegible]

開召埠本在期定

全球著名
的球王名
多達二百
以上，研
究，估計
包在內，
華人參
預工作。

家棋壇
頻仍

（哥華訊）
此間中
心對中

高低定名次，獎品（捐贈）。

雪化龍博物館汽車
巡迴溫埠各校展覽

（溫哥華訊）加拿大雪化龍
（溫哥華訊）加拿大雪化龍
司獨生心裁，佈置一幅博物館汽
車，展示溫哥華百年歷史之種種復
事物，並將該車巡迴駛經各學校
覽，以供學生參觀。

一名溫哥華不列顛尼亞小學
歲華裔學生溫奇方（譯音）戴着
蒲帽在車上扮作怪相，非常活潑
圖為戴着胡盧帽之溫奇方。

九

婦女服食藥丸，以抑制煩躁情感比男子多兩倍至六倍。

主講人為心理學家萊賓福博士，她是「婦女與心理矛盾」一書作者，亦為西門菲沙大學教授。

歡迎參加，凡年滿十六歲之耆英，只要花費十元，加入為金咭會會員，憑會卡證一年之內，可參加九種課程，學費全免，查詢詳情，請電話二五

方一民

巴士之爭，時常都有，顯然不是年幼頑童，而是少年或成人，或為造成其產業價值不值連車洩憤，這是犯法的理則可以了解的，列車，如今半價都賣不出，此種蓄意破壞，應有受罰，未必有少類似事件重。現據警方已拘兩名。省省長及有府尉保安改善，以保乘客安全。前建成，自是值得稱道之增加方便，亦是一改善上列缺點，則更妥

款開便可播放。談談便查。相

中文電視台查事長建國在一個記者會上透露，九八五年單是在花一百萬買置已高過一十萬美元，其餘本地製作節目費不計算在內。

建國又毫不諱言，在投展中的雪蘭莪，雖然脫下金超過三百萬，但他在目前本地自製的節目已達到百分廿七，感到滿意。

A horizontal number line with a single point marked by a dot at the value 1.

傳陳誨明，陳愛光，胡光俊，公共關係陳新強，陳德強，袁耀民，福利袁健安，袁炎章，陳卓豪，稽核胡英傑，袁英年，袁相榮，康樂袁煥相，陳俊平，陳元沛，催

--	--

業主自賣
實淨寬大街角商業樓出售近華埠及煤氣鎮
適合投資移民
有生意做，有租收，有屋住。
地址：267-269 POWELL ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1G3
鋪戶：五個單位：
面向 POWELL 街有兩鋪位：
267 POWELL 街可出租做各行生意
269 POWELL 街現營街角什貨生意
可將兩鋪合如為一，擴充生意。
面向 GORE 街，有三戶口出租。
樓上：住宅：全部新裝修：有三大睡
，大客廳，大廚房，浴
，全部自動煤氣系統。
實業連什貨生意取價四十五萬五千元。
每月可租三千元
詳情請由上午十時至下午五時
電話：683-3655 預約王權柏接洽

始創之初，艱
韋廉士君，不
陳舊不堪，目
本年九月中旬
府改建事宜，
歡席上向我宗
會之熱誠，慷
舉，多多益善
成其善舉，則
盡其力，一日
將來，完善之
當義不容辭
平頭更進一步

章，陳勝才，胡文
漢，開該公所屬
下實業部，婦女
定，定期於元月廿六
日（星期日）下午
一時舉行新舊職
員交代典禮，又於
三月九日假座名園
酒樓春宴云。

**黃氏宗親總會
職員交代盛況**

（雲訊）本埠
黃氏宗親總會昨元
月十二日親會於元
月十二日親會於元
在該會禮堂舉行新
舊職員交代典禮，
是日蒞會者有舊

深流

退股聲明

本人自一九八六年元月一日起經已脫離海濤海鮮粵菜館，該海濤菜館一切錢銀轆轄，業務經營與本人無涉。特此公告。

陳國慶、胡偉峰、陳國慶、陳海安、中書胡壽年、黃享主、持秩序。全體肅立向太祖真像行三鞠躬禮，首請舊任主席法理宣佈交代旨趣及報告

煥，陳國慶，陳海
峰，陳國慶，胡偉
安，中書胡壽年
黃享主、持秩序。全
體肅立向太祖真
像行三鞠躬禮，首
請舊任主席法理宣
佈交代旨趣及報告

濃，陳國安。
然，袁偉楨，袁永
發，陳香泉，袁紹
員，袁惠瓊，袁英年
委員陶濟民，陳應
媛，陳象揮，陳品

本人自一九八六年元月一日起經已脫離海濤海鮮粵菜館，該海濤菜館一切錢銀轆轤，業務經營均與本人無涉，特此敬告社會各界人士。

林世濤謹啓

Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告 · 鏡架裝裱
書法服務 · 訂代中國雜誌
送禮字畫 · 藝術圖書
書畫用品總匯 · 零沽批發

PH: 254-2218

年經總幹事
理文書及各項進支
年工作及各項進支
、稽核波報告核
數目。理財禮松
報告財政狀況，各
料相繼報告後，舊
任主席法理將印信
文件交與新任主席
職交接。以次各
科交代完畢。乃由
全體職員宣誓就職
，新任主席統帥發
揮新猷。繼各職員
自由發揮對推進會
務提供意見，禮成
茶會。

旋即席召開第
一次職員會議，議
決要案多項云。又
蒙名園酒家送點心
多盒，該會同人深
感謝意。

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT
835 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V5T 1X7

訂座電話：872-6688

為酬謝嘉賓新張期間現金惠顧
晚飯宵夜一律八折優待(至二月底)

四 下午五時至凌晨三時
六 下午五時至凌晨四時

星期日及公眾假期 下午五時至十二時

蟹肉燕窩
鐵板炒爆牛柳絲
香茜腊鴨卷
鑊鵝(四隻)
蒸游水斑

實收
\$36.50
(平過八折)
足四至六位用

實收
\$36.50
(平過八折)
足四至六位用

老匯街溫哥華埠(近菲莎街)(舖後設有免費停車場)

秋葉原影視

溫哥華華埠片打東街125號 (金菊園對面) 電話: 687 3302

125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 七天營業 上午十時至下午七時

代理

亞洲電視

港、台、日及東南亞

各類最新精選名片

高速迴帶機

☆前後轉帶 ☆自動停帶 ☆音樂提示 ☆自動清潔影帶 ☆保用九十天	原價 \$89.99 特價 \$59.99
--	---

最新運到

局中局
羣芳譜

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響按裝

“由專門技術人員負責”
2喇叭系統 特價只收工銀35元
4喇叭系統 另加 15元
(包括按裝音響、喇叭及天線)
汽車防盜系統按裝
2門汽車只收35元
(每多一門另加10元)
特價修理汽車音響、歡迎垂詢。

新年聖誕特價

更換風扇皮帶
(FAN BELT)
連工包料由\$7.99起
電池特價由\$39.95起
(至一月卅一日止)

15點TUNE UP

(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00

過冬全車45點大保養包括：
1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3) 噴油 4) 更換雪胎 5) 檢查電池功能
6) 檢查冷卻系統 7) 檢查防凍水到零下30度 8) 檢查前後剎車到90%
多少 9) 檢查全車電路系統。
總共45點向您寫下報告。
特價四缸只收工銀49.95六缸只收59.95八缸只收69.95貨車另計

更換前輪

碟式剎車
連工包料
只收49.95
(大部份車)

買舊車時全車安全

全車檢查：附上
聯邦政府執照技師簽名報告。
特價38.00
保證不會買錯車

自動波箱

TUNE UP
只收工銀特價10.39
檢查前後油封是否有漏油，調整變速桿位置，使正確變換速度，更換自動排檔油。

更換機油及油濾

只收工銀特價4.70
(好過自己換)
特級機油10W30
特價1.69

△經驗技師，工作精良

△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時

華人主理精通國粵英語

本公司有寬大停車場方便顧客

修理廠在後面

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111

有經驗專人代
及有免費車借用。
I.C.B.C.

不論私人工作費
或I.C.B.C.工作費
均有特價優待

為酬謝顧客

妥當。

能保證質量及工作

焗油房內處理，故

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工最好

材料最佳

工作妥當

車身修理

保證：

精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話：253-7814

手藝精 工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

唔怕價比價最怕貨比貨

精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau

Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP

1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話：874-1960

經驗技師主理噴油

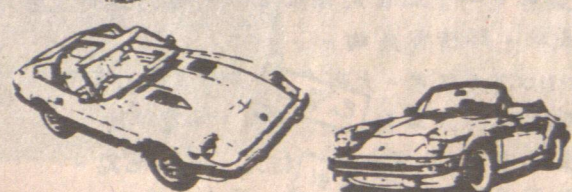
☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C.

手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

• We specializing in imported cars

• I.C.B.C. claims

• Conditionally guaranteed

• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU

BENSON GIANG

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE

1906 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

專造房屋
屋頂水裝
窗潤修料
紗，部理
，部理設
鋁門兼窗
窗，設簾
計部門

新年
新事
新計劃

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.

V6A 1X8 CANADA

TEL: 680-6281, 688-6282

門市部 各式食品



油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面
香港來回 大特價 798元起

代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航
各種廉價機票前往香港、台北、馬、泰各
地並可安排旅遊代訂酒店及租車服務。

多倫多來回268元起 紐約來回358元起
滿市來回179元起 羅省來回249元起
卡加利來回118元起 夏威夷來回449元起

☆狄斯尼樂園飛機團319元起 巴士團439元起

☆台灣環島八日遊425元起另加機票

☆星馬泰九日豪華遊580元起另加機票

☆環球世界團一流酒店連機票2899元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT

地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話：324-3738

七天營業

九時至六時

常備 平價 市場 承接馳名金豬

特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒
糖式臘接鮮名雞臘
酒鹵快金蔬臘鵝肉
米味餐豬菓味鴨食

專營

YUEN FONG CO. LTD.

加拿大

元豐公司

溫哥華

天增歲月人增壽，農曆新年即將來臨酬謝
僑胞經年惠顧，本公司唐人街總店與列治文
分店聯合舉行

年晚大減價

○廚房用具，陶瓷器皿 八折
手工藝品

○雜貨藥材 八五折

○冰霜，本土貨，特價品（白米除外）九折



日期：一九八六年一月廿五日
至二月二日 一連九天

總店：片打東街242-244號電話：683-6858-59

列治文分店：CAMBIE PLAZA NO.5 RD. 夾CAMBIE RD. 278-4200

此次大減價只限門市部及現款交易 減價期內，信用咭(CREDIT CARD)暫停使用，請諒